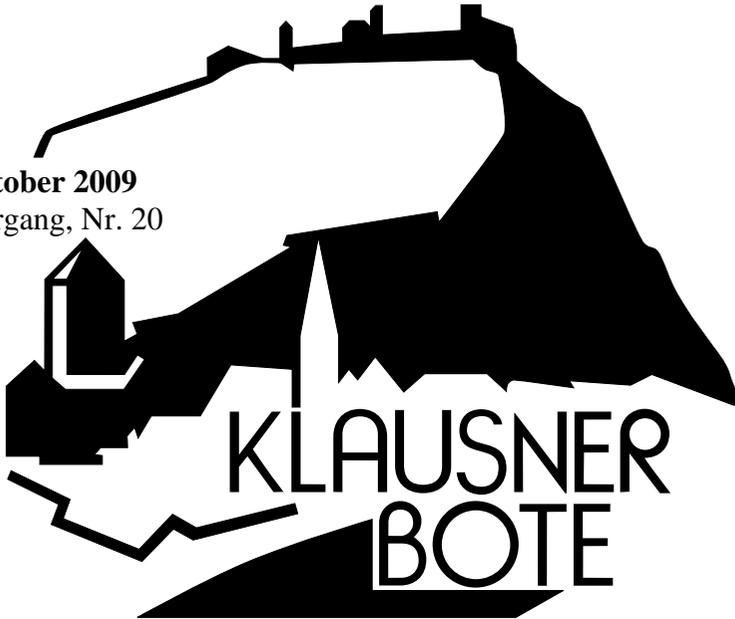




03. Oktober 2009
25. Jahrgang, Nr. 20



Veranstaltungskalender – Calendario delle manifestazioni

- Do./giov. 08.10.09 Bauermarkt auf dem Tinneplatz von 09.00-13.00 Uhr
Do./giov. 15.10.09 *Mercatino contadino in Piazza Tinne, ore 09.00-13.00*
- Fr./ven. 09.10.09 Informationsabend zum Thema „Versorgung Breitbandnetz“ um 20.30 Uhr im Hohen Haus in Gufidaun
- Di./mar. 13.10.09 Vortrag zum Thema „Von Ötzi bis Mc.'Donalds“ von Dr. Hans Griebmair um 20.30 Uhr im Kapuzinerkeller

Der neue **Kredit-Schutz ...**

...übernimmt im Notfall die Zahlung Ihrer Kreditraten.

Nähere Infos in Ihrer Volksbank-Filiale!

Willkommen im Leben.



Volksbank

**Überschreitung Baselga di Piné zum Passo del Redebus
am Sonntag, den 11. Oktober 2009**

Am Sonntag, 11.10.09 fahren wir mit dem Bus ins Val di Pinè nach Baselga di Pinè (955 m). Von dort wandern wir auf dem Weg (Nr. 404) und kommen dann in ca. 3 Stunden zum Dosso di Costalta (1954 m), wo wir den höchsten Punkt erreicht haben. Herrlicher Aussichtspunkt mit Sicht auf das „Valsuganatal, die Lagorai-Bergkette und in das Valle dei Mocheni, sowie über das Etschtal und die Brenta. Nach einem kurzen Aufenthalt steigen wir leicht ab und erreichen in ca. 1 Stunde die bewirtschaftete „Malga Cambroncoi“. Dort machen wir unsere Mittagspause. Wer will kann dort mittagessen. Nach der Mittagspause wandern wir zum Passo del Redebus (1455 m), wo uns der Bus abholt.

Wer will kann die leichte Wanderung vom Passo Redebus (Nr. 404) über die Malga Cambroncoi zum Dosso di Costalta (500 Hm) gehen, wo wir uns dann treffen und gemeinsam den gleichen Rückweg nehmen.

Abfahrt	Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 11. Oktober 2009 um 8,00 Uhr
Gehzeit	Wanderung A = längere Wanderung 5 Stunden Wanderung B = leichte Wanderung 3,5 Stunden
Höhenunterschied	Wanderung A = 1.000 Höhenmeter Wanderung B = 500 Höhenmeter
Ausrüstung Essmöglichkeiten	Wanderstöcke, gutes Schuhwerk, Regenschutz Aus dem Rucksack oder auf der Hütte; Ankunft ca.13,30 Uhr
Schwierigkeitsgrad	leichte Wanderung

Anmeldung und Einzahlung	Im Tourismusbüro Klausen bis Freitag, den 9. Oktober 2009	
Tourenführer	Gruber Hubert und Steiner Hans Ulrich Tel. 3358305562	
Rückkehr	gegen 18.00 Uhr in Klausen	
	Fahrtspesen Erwachsene	Euro 13,00
	Kinder:	Euro 5,00
	Familien:	Euro 30,00

Die Veranstaltung ist den AVS Mitglieder vorbehalten. Auf schönes Wetter und auf eine zahlreiche Teilnahme freuen sich

Gruber Hubert und Steiner Hans Ulrich

AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

Mitteilung Hauptverein

SKIGYMNASTIK

Auch im Herbst/Winter 2009 wird die Skigymnastik wieder abgehalten. Organisiert wird sie vom Amateursportverein Klausen.

- Kurstag:** Mittwoch
Zeit: 19.15 Uhr bis 20.15 Uhr
Ort: Turnhalle Bergamt
Kursleiter: Ulrike Fink
Beginn: **Mittwoch, 07. Oktober 2009** insgesamt 10 Einheiten
Kursbeitrag: Euro 50,00
Anmeldung: durch Einzahlung des Kursbeitrages bei Kursbeginn

Der Präsident des ASVK
Siegfried Schrott

Mitteilung Sektion Yoseikan Budo

Ab **Oktober 2009** beginnt wieder das Training in der Turnhalle im Bergamt in Klausen.

Folgende Gruppen und Trainingstage sind vorgesehen:

Kinder: Montags von 15.45 – 16.45 Uhr

Jugend: Montags von 19.00 – 20.00 Uhr

Erwachsene: Montags von 20.00 – 22.00 Uhr

Informationen bei: Gasser Markus Tel. 349/6082853

Der Sektionsleiter
Gasser Markus

AEROBIC KURSE

Hast auch du Lust auf Bewegung, Musik und Spaß?

Der Amateursportverein Klausen organisiert in Zusammenarbeit mit Sara Vieider:

Aerobic – BBP für Anfänger (Bauch - Beine - Po)

- *Kursbeginn:* Dienstag, 13.10.2009
- *Kurszeit:* 19.00 – 20.00 Uhr

Dance Aerobic (Choreographien zu Latin, Jazz, HipHop Rhythmen, aufgebaut auf Aerobicsschritte - Kenntnisse der Aerobicgrundschritte)

- *Kursbeginn:* Donnerstag, 08.10.2009
- *Kurszeit:* 19.30 – 20.30 Uhr

Allgemeines:

- *Kursort:* Klausen, Turnhalle Bergamt
- *Kursdauer:* 10 Einheiten oder 20 Einheiten
(immer Dienstags bzw. Donnerstags)
- *Kursgebühr:* 1 Kurs mit jeweils 10 Einheiten € 75,00
1 Kurs mit jeweils 20 Einheiten € 140,00
2 Kurse mit jeweils 10 Einheiten € 140,00
2 Kurse mit jeweils 20 Einheiten € 270,00

Anmeldung: Bei Kursbeginn, telefonisch unter +393493919600 oder durch
Einzahlung des Kursbeitrages auf das Bankkonto des Asv Klausen IBAN:
IT37W0585658310005570020045

Der Präsident des ASVK
Siegfried Schrott

Mitteilung der Sektion Fussball

Fussballbegegnungen:

- Fr., 02.10.** U10 VSS gegen *Asv Villnöss II*: **17.30 Uhr** in **Teis**
Altherren gegen *Latzfons*: **20.00 Uhr** in **Klausen**
FKK Freizeit gegen *Barbian*: **20.30 Uhr** in **Barbian**
- Sa., 03.10.** U8 VSS gegen *Sg Villnöss*: **14.30 Uhr** in **Teis**
Pulcini gegen *Don Bosco*: **17.00 Uhr** in **Albeins**
Esordienti gegen *Don Bosco*: **15.00 Uhr** in **Klausen**
Damen gegen *Aldein*: **20.00 Uhr** in **Klausen**
- So., 04.10.** Allievi gegen *Oltrisarco*: **10.30 Uhr** in **Klausen**
3.Amateurliga gegen *Neustift*: **15.30 Uhr** in **Vahrn**
Landesliga *Latzfons/Verdings* gegen *Natz*: **15.30 Uhr** in
Klausen
- Do., 08.10.** E-Jugend gegen *Piani*: **18.00 Uhr** in **Klausen**
- Fr., 09.10.** U10 VSS gegen *Feldthurns*: **18.00 Uhr** in **Klausen**
Altherren gegen *Vahrn*: **20.30 Uhr** in **Vahrn**
FKK Freizeit gegen *Welschnofen*: **20.30 Uhr** in **Klausen**
- Sa., 10.10.** U8 VSS gegen *Asc Lajen*: **14.30 Uhr** in **Klausen**
Pulcini gegen *Bozen 96B*: **15.30 Uhr** in **Bozen/Druso**
Esordienti gegen *Sterzing*: **15.00 Uhr** in **Klausen**
Allievi gegen *Barbian*: **18.00 Uhr** in **Barbian**
Junioren gegen *Haslach*: **17.30 Uhr** in **Bozen/Pfarrhof**
Damen gegen *Vahrn*: **15.30 Uhr** in **Vahrn**
Damen gegen *Steinhaus*: **19.00 Uhr** in **Klausen**

- So., 17.05.** **3.Amateurliga** gegen *Gherdeina*: **17.30 Uhr** in **Klausen**
Landesliga Latzfons/Verdings gegen *Schenna*: **15.30 Uhr**
in **Klausen**
- Di., 13.10.** **E-Jugend** gegen *Salurn*: **18.00 Uhr** in **Salurn**
Fr., 16.10. **U10 VSS** gegen *Schlern IV*: **17.30 Uhr** in **Kastelruth**
FKK Freizeit gegen *Deutschnofen*: **20.30 Uhr** in
Deutschnofen

MUSEUM - MUSEO

Ausstellung-Mostra

Hermann Josef Runggaldier

Dauer der Ausstellung *Durata della mostra*: 26.9. – 7.11.2009

Öffnungszeiten: Di-Sa 9.30 – 12, 15.30 – 18 Uhr. Sonntag und Montag
geschlossen

*Orari d'apertura: ma-sa ore 9.30 – 12, 15.30 – 18. Domenica e lunedì
chiuso*

In Zusammenarbeit mit *In collaborazione con*: Galleria Stefano Forni,
Bologna

Samstag **3. 10. 2009** *Sabato*

GIORNATA DEL CONTEMPORANEO

Eintritt frei *Ingresso libero*

Info: www.amaci.org

JUGENDDIENST KLAUSEN

Der Jugenddienst Dekanat Klausen sucht ab Mitte Oktober (oder nach Vereinbarung) eine Reinigungsfachkraft für ca. 3 Stunden die Woche für das Büro in Klausen. Arbeitszeit flexibel und Bezahlung auf Honorarnotenbasis.

Interessierte können sich immer Mittwochs von 14 – 18 Uhr im Büro des Jugenddienstes Klausen, St. Andreasplatz 5 oder telefonisch unter 0472 847828 melden.

Offener Schachtreff im Jugenddienst Dekanat Klausen

Für Kinder und Jugendliche wird **ab dem 07.10.2009**, immer Mittwochs von **16 Uhr bis 17 Uhr** ein offener Schachtreff angeboten.

MitSpielen kann jede/r, die mit Spaß und Begeisterung an dieses knifflige Spiel heran gehen will.

Zum Schachtreff können Kinder und Jugendliche **mit und ohne Vorkenntnisse** kommen, der Schachtreff ist kostenlos und findet ab 07.10.2009 bis Mai 2010 jeden Mittwoch von 16 - 17 Uhr im Jugenddienst Klausen statt.

Jede Woche wird ein Mitglied des Schachklubs Klausen den Treff besuchen und mit hilfreichen Tipps und Tricks zur Seite stehen.

Wir freuen uns über zahlreiche interessierte Spieler und Spielerinnen, der Schachklub Klausen in Zusammenarbeit mit dem Jugenddienst Klausen

Informationen unter 0472 847828 (Jugenddienst Klausen) oder unter 339 2027234 (Jugendreferentin Magdalena Mayr)

ELKI KLAUSEN



Kasperltheater

Für unsere kleinen Zuschauer gibt es wieder Neues vom Kasperle:

am **07.10.2009 um 09.30 Uhr**. **Nachmittags** wird die Vorstellung für die Kindergartenkinder um **14.45 Uhr** wiederholt.

Kommt alle zahlreich, der Kasperle wird sich freuen!

Gesprächsrunde am 14.10.2009 ab 09.00 Uhr:

Wie mache ich mein Auto winterfit?

Referent: Roland Moret

Kinderbetreuung wird angeboten!



Der Vorstand und die Mitarbeiterinnen des Elki Klausen möchten sich bei allen Gönnern und Helfern für ihre großzügige Unterstützung anlässlich der 10-Jahres-Feier am 27.09.2009 bedanken. Ein großer Dank gilt auch unserem Herrn Dekan für die zu diesem Anlass feierlich gestaltete Messe. Vergelt's Gott!

L'esecutivo e le collaboratrici dell'Elki Chiusa ringraziano tutti i nostri benefattori e tutte le persone che in occasione alla festa dei 10 anni ci hanno dato il loro aiuto. Ringraziamo anche il nostro decano per la celebrazione della messa. Grazie!

Das Elki-Team Klausen

Il team dell'Elki Chiusa

Drei Wochenenden zum
Geniessen

Samstag/Sonntag

**16. und 17. Oktober | 24. und 25. Oktober und
31. Oktober und 1. November**

Nudel- und Fleischspezialitäten

Nudelvorspeisen in vielen Variationen

Pikania

Edles Rindfleisch auf heißer Steinplatte

serviert mit den besten Beilagen

IM RESTAURANT KRONE

AM KLAUSNER ZUGBAHNHOF

Reservierung Tel 0472/845322 ab 17 Uhr

Weiterhin servieren wir auch unsere bestbekanntesten PIZZAS

KULTURGÜTERVEREIN

Am Dienstag, 13. Oktober 2009 um 20.30 Uhr Kapuzinerkeller Vortrag mit Dr. Hans Grießmair, Volkskundler und ehem Direktor des Volkskundemuseums Dietenheim, des Weinmuseums Kaltern und des Jagd- und Fischerei-museums Mareit zum Thema: "Von Ötzi bis Mc' Donalds – Volksbräuche und Nahrung im Wandel"

LVH-FRAUEN

Die LVH Frauen, Bezirk Klausen, organisieren einen Englisch Kurs für Anfänger ab Mitte Oktober in Klausen.

Interessierte können sich bei Oberrauch Lydia Tel.: 0472 847347 oder bei Barbara Waldboth Tel.: 0472 545177 melden

Computerlösungen jeglicher Art direkt in Klausen

- Verwaltung und Wartung von Firmennetzwerken
- ADSL Internet: Wir erledigen alles für Sie
- Webpräsenzen, Homepages und Internetseiten
- Verkauf von PCs, Notebooks, Server, Software ...
- PC-Virusbekämpfung und Sicherheit im Internet
- Für Unternehmen und auch für Privatanvender

Ihr zuverlässiger Partner

ElcoSoft des Schrott Ernst • Tinneweg 13 • 39043 Klausen
Tel. 0472 847237 • Handy 329 4461145 • info@elcosoft.it • www.elcosoft.it

SOZIALSPRENGEL KLAUSEN

Am Mittwoch, 07. Oktober 2009 findet im Mehrzweckraum des Sprengelsitzes in Klausen von 14.30 bis 16.30 Uhr ein **Treffen für pflegende Angehörige zum Thema "Hilfreiche Aromaöle in der Pflege"** statt. Interessierte sind dazu herzlich eingeladen. Infos unter 0472-847494

Frauenarzt Sprengel Klausen: Jeden Donnerstag Nachmittag von 14.00 bis 16.00 Uhr hält ein Frauenarzt bzw. eine Frauenärztin des Gesundheitsbezirkes Brixen Sprechstunde im Sprengel Klausen. Durchgeführt werden Visiten im Bereich der Vorsorge (PAP-Test, Brustuntersuchungen) und Schwangerschaftsvisiten. Bitte merken Sie sich unter Tel. 0472-846205 vor.

Montag/ <i>lunedì</i> Uhr	<i>ore</i> 08.00 – 12.30 Uhr und/ <i>e ore</i> 13.30 – 18.00
Dienstag und Donnerstag/ <i>Martedì e giovedì</i>	<i>ore</i> 09.00 – 12.30 Uhr
Mittwoch/ <i>mercoledì</i>	<i>ore</i> 08.00 – 12.30 Uhr

Servizio ginecologico presso il distretto sanitario di Chiusa: Ogni giovedì pomeriggio dalle ore 14.00 alle ore 16.00 un/a ginecologo/a del comprensorio sanitario di Bressanone presta servizio presso il distretto di Chiusa. Vengono effettuate visite preventive (Pap-test e visita senologica) e controlli della gravidanza. Prenotazioni presso la Dirigenza amministrativa del territorio a Chiusa (tel. 0472-86205).

VINZENZKONFERENZ ZUM HL. JOSEF

Vinzenzkonferenz zum Hl. Josef Klausen

Die Vinzenzkonferenz Klausen dankt allen Wohltätern für ihre Spenden und ersucht auch weiterhin um Unterstützung der Tätigkeit zugunsten der Bedürftigen im Raum Klausen. Die Vinzenzbrüder und –schwestern treffen

sich regelmäßig um die Anfragen zu überprüfen und, wenn notwendig, schnell und unbürokratisch zu helfen

Bei den Hl. Messen am 26.9.09 um 19,30Uhr und am 27.09.09, Tag des Hl. Vinzenz v Paul, um 7,30Uhr, wurde besonders der lebenden und verstorbenen Mitglieder bzw. Wohltäter der Vinzenzkonferenz Klausen gedacht.

CIRCOLO CULTURALE SABIONA



COMMEDIA BRILLANTE

Il Circolo Culturale Sabiona presenta la Filodrammatica di Laives in:

“Tè ALLA MENTA...O Tè AL LIMONE”

Commedia brillante in due atti di Danielle Navarro e Patrick Haudecoeur
traduzione di David Conati; regia si Roby De Tomas

Sabato 03 ottobre 2009 alle ore 20.30 nella Sala A. Dürer.

Vi aspettiamo numerosi!

Ingresso libero

Iniziativa realizzata con il sostegno dell'Assessorato provinciale alla cultura
di lingua italiana.

PFARREI KLAUSEN

Aktion „Sonntagslicht“ in der Pfarrei Klausen

„Sonntagslicht“ nennt sich ein Projekt zum diözesanen Jahresthema „Sonntag“. Ein fischförmiger Teelichthalter als Schmuck für den Sonntagsstisch und ein Heftchen mit Anregungen, wie der Sonntag in der Familie gestaltet werden kann, sind Inhalt der Aktion. Das Licht ist Symbol für Christus, den Auferstandenen. Das Licht soll auf alle Menschen

ausstrahlen. Der Sonntag gibt Orientierung und stiftet Gemeinschaft. Er erinnert daran, dass wir mehr sind als Arbeitskräfte und Konsumenten, dass wir berufen sind zum „Leben in Fülle“ (Joh 10.10).

Der Pfarrgemeinderat hat beschlossen, dieses Licht in die Familien und Haushalte unserer Pfarrei zu bringen. Das wird in den nächsten Wochen geschehen. In jede Familie, in jeden Haushalt ein Licht.

Möge das „Sonntagslicht“ eine Hilfe für die Gestaltung des Sonntags sein und allen Freude bringen.

Iniziativa della „Luce della domenica“ nella parrocchia di Chiusa:

„Luce della domenica“: si chiama così un progetto sul tema diocesano „Domenica“. Una piccola lucerna a forma di pesce quale ornamento della tavola domenicale ed un quadernetto con alcuni consigli su come celebrare la domenica in famiglia, sono i segni di questa iniziativa. La luce è simbolo del Cristo risorto, luce che illumina ogni uomo.

La domenica dá orientamento e crea la comunità. Essa ci ricorda che noi siamo qualcosa di piú che solo lavoratori e consumatori, che siamo chiamanti alla „vita in pienezza“ (Gv. 10,10).

Il Consiglio Pastorale Parrocchiale ha deliberato che questa luce venga portata nelle famiglie e nelle case della nostra parrocchia.

Ciò avverrà nelle prossime settimane: una luce in ogni famiglia, in ogni casa. La „luce della domenica“ sia un aiuto alla degna celebrazione della domenica e porti gioia a tutti.

GEMEINDESTUBEN - COMUNE

Mitfahrbörsen: Mit diesem Dienst kann ein aktiver Betrag zur Verminderung der Verkehrsbelastung geleistet werden. Die Bürger können in der Mitfahrbörse Mitfahrgelegenheiten anbieten oder welche suchen. Die Kontaktaufnahme erfolgt über Internet unter www.gvcc.net/mitfahrboerse .

Gruppo di viaggio – car pooling: *Questo servizio rappresenta un contributo attivo per la diminuzione del traffico. I cittadini nel servizio car-pooling possono offrire o cercare passaggi in macchina. Per entrare in contatto con le persone basta andare sul sito internet www.gvcc.net/carpooling.*

**EINLADUNG ZUM
INFORMATIONENABEND:**

VERSORGUNG BREITBANDNETZ

organisiert von:
der Stadtgemeinde Klausen,
in Zusammenarbeit mit der Bietergemeinschaft „Broadband44+“
bestehend aus RUN, Brennercom und Raiffeisen OnLine,

Ort: Hohes Haus, Wolkensteinsaal, Gufidaun 51, Klausen

Zeit: Freitag, 09. Oktober 2009 um 20.30 Uhr

AUS UNSEREN FRAKTIONEN

Latzfons: Die Latzfonsner Stubnmusig feiert ihr 15 - jähriges Bestehen und organisiert gemeinsam mit der Grödner Geigenmusig 2 Abende mit alpenländischer Saitenmusik und ladinischen Liedern:

am Freitag, 02.10.09 im Kulturhaus St. Ulrich, 20.30 Uhr

am Samstag, 03.10.09 im Ansitz Seebegg in Klausen, 20.30 Uhr

Gufidaun: Der Jugenddienst Klausen veranstaltet in Zusammenarbeit mit der Verbraucherzentrale im Jugendtreff Gufidaun am Freitag, 16. Oktober 2009 um 19.00 Uhr einen Vortrag über den richtigen Umgang mit Geld. Erwünscht sind Jugendliche im Alter von 12 bis 25 Jahren. Es ist keine Anmeldung erforderlich, der Vortrag ist kostenlos. Wir erwarten euch zahlreich.

Gufidaun: KREATIV Kunst schaffen

Atelier für künstlerische Erfahrungen. In Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss Gufidaun

Zum täglichen Leben braucht der Mensch einen guten Ausgleich, um sich immer wieder in seine Mitte zu bringen. Künstlerische Erfahrungen erbringen dafür einen überraschend effektvollen Beitrag. Auf Leinwand, Karton und anderen Unterlagen können mit verschiedensten Materialien, Techniken ausprobiert werden, die die Lust, kreativ zu sein wecken. In einem weiteren Schritt wird den TeilnehmerInnen das kunstvolle im Objekt vermittelt. So entstehen besondere Werke mit wertvollen, ästhetischen Zeugnissen aus persönlicher Schaffenskraft.

Referent/in: Judith Wieser | freischaffende Künstlerin

Ort: Gufidaun, Feuerwehrhalle

Zeit: Di. 06.10.2009 | 20.00 - 22.00 Uhr | 8 Treffen | jeweils Dienstag | 1 Zusatztermin wird noch mitgeteilt

Beitrag: pro Person Euro 115,00.- (+ ca. Euro 30,00 Material)

Information und Anmeldung: Volkshochschule Kulturverein Brixen | Altenmarktgasse 4 | 39042 Brixen | Tel. 0472 836424 | Fax 0472 971140 | info@kulturverein.it | www.vhs.it

Latzfons: Die Bäuerinnen und die Bauernjugend Latzfons veranstalten am 04.10.2009 auf dem Dorfplatz einen Bauernmarkt ab 10.00 Uhr.

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Mitarbeiter/in für Buchhaltung und andere Verwaltungsaufgaben in Teilzeit gesucht. Info unter Tel. 338-3377499*
- Suche für die Wintersaison 2 fleißige Putzfrauen für Samstag Vormittag Arbeitszeit 9-12.30 Uhr in Wolkenstein. Tel.347-7105530*
- Der Sozialsprengel Klausen - Umgebung sucht für den Transport von Kindern über 3 Jahren zwei gut erhaltene Kindersitze. Bitte wenden Sie sich an Frau Waltraud Messner, Bürgerservice, Tel. 0472 847494.
- Wir, eine Band aus Klausen, suchen einen Proberaum (ca. 30m²) zu mieten. Wir freuen uns auf jede Antwort. Mrs. Golden Shower, Tel. 347/1459501
- Lerngitarre mit Tragetasche und Stimmgerät (neuwertig) günstig abzugeben, Tel. 335-5822119

- Einheimische suchen sonnige teilmöblierte Zweizimmerwohnung zu mieten, Tel. 331-5980545
- Suche eine Putzfrau für die Wintersaison in Gröden von 19.12.09-17.04.2010 (nur Samstags) Tel. 0472 / 845 308 *

*bezahlte Anzeige

info

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno



03.-04.10.09	Dr. Mulser Josef,	Tel. 0472-847081 338-6999660
10.-11.10.09	Dr. Mussner Edmund,	Tel. 0472-846150 338-4909917
17.-18.10.09	Dr. Lintner Karl,	Tel. 0472-846071 335-5491117

Ab 01. Oktober 2009 bis Mai 2010 ist samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr im Vorsorgedienst, Romstraße 7 in Brixen, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

Dal 1. ottobre 2009 fino a maggio 2010 ogni sabato dalle ore 14.00 alle ore 17.00 presso il servizio preventivo, via Roma 7 a Bressanone è attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.

Apothekenturnusse – Farmacie di turno



03.-09.10.2009	Apotheke Dr. S. Gennaro, Feldthurns <i>Farmacia Dott. S. Gennaro, Velturmo</i>
10.-16.10.2009	Apotheke Dr. Roberta Fregna, Villnöss <i>Farmacia Dott. Roberta Fregna, Funes</i>

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **17.10.2009** Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 12.10.2009** innerhalb **12.00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Il prossimo bollettino - Bote uscirà il **17.10.2009**. Gli articoli sono da recapitare entro **lunedì 12.10.2009** alle ore **12.00** in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Christine Plieger und/e Ulrike Brunner.

Volksbank: neue Telefonnummern

Ab sofort erreichen Sie uns unter folgenden Rufnummern:

Klausen, Tinneplatz 5 0472 811 540

Feldthurns, Dorfstraße 12 0472 811 580

Latzfons, Dorf 18 0472 811 620

Willkommen im Leben.



Volksbank